

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

F. 97 — 1221

[S - C - 29151]

**13 JANVIER 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le nombre et les dates des sessions du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (première section : enseignements secondaires inférieurs général, technique, artistique et professionnel). — Année 1997**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 juin 1989 portant organisation du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 14 septembre 1989 fixant les modalités des examens, l'organisation et le fonctionnement du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (première section : enseignements secondaires inférieurs général, technique, artistique et professionnel), tel qu'il a été modifié, notamment l'article 8,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Pour l'année civile 1997, deux sessions sont organisées.

§ 2. La première session débutera le 16 janvier 1997 et se terminera au plus tard le 30 juin 1997.

La seconde session débutera le 1<sup>er</sup> septembre 1997 et se terminera au plus tard le 31 janvier 1998.

§ 3. Les inscriptions seront reçues :

1° du 16 janvier 1997 au 31 janvier 1997, pour la première session;

2° du 1<sup>er</sup> septembre 1997 au 12 septembre 1997, pour la seconde session.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Bruxelles, le 13 janvier 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française, chargée de l'Education,  
Mme L. ONKELINX

VERTALING

**MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

N. 97 — 1221

[S - C - 29151]

**13 JANUARI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het aantal en de data van de zittingen van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (eerste afdeling : lager secundair algemeen, technisch, kunst- en beroepsonderwijs). — Jaar 1997**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 27 juni 1989 houdende inrichting van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 14 september 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de examens worden afgenomen, van de organisatie en de werking van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (eerste afdeling : lager secundair, algemeen technisch, kunst- en beroepsonderwijs),

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Gedurende het kalenderjaar 1997 worden twee zittingen ingericht.

§ 2. De eerste zitting begint op 16 januari 1997 en eindigt ten laatste op 30 juni 1997.

De tweede zitting begint op 1 september 1997 en eindigt ten laatste op 31 januari 1998.

§ 3. De inschrijvingen worden aangenomen :

1° van 16 januari 1997 tot 31 januari 1997 voor de eerste zitting;

2° van 1 september 1997 tot 12 september 1997 voor de tweede zitting.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997.

Brussel, 13 januari 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap, belast met Onderwijs,  
Mevr. L. ONKELINX



F. 97 — 1222

[S - C - 29152]

**13 JANVIER 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le nombre et les dates des sessions du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (deuxième section : enseignement secondaire supérieur général). — Année 1997**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 juin 1989 portant organisation du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 14 septembre 1989 fixant les modalités des examens, l'organisation et le fonctionnement du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (deuxième section : enseignement secondaire supérieur général), tel qu'il a été modifié, notamment l'article 8,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Pour l'année civile 1997, deux sessions sont organisées.

§ 2. La première session débutera le 16 janvier 1997 et se terminera au plus tard le 30 juin 1997.

La seconde session débutera le 1<sup>er</sup> septembre 1997 et se terminera au plus tard le 31 janvier 1998.

§ 3. Les inscriptions seront reçues :

1° du 16 janvier 1997 au 31 janvier 1997, pour la première session;

2° du 1<sup>er</sup> septembre 1997 au 12 septembre 1997, pour la seconde session.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Bruxelles, le 13 janvier 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française, chargée de l'Education,  
Mme. L. ONKELINX

VERTALING

N. 97 — 1222

[S - C - 29152]

**13 JANUARI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het aantal en de data van de zittijden van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (tweede afdeling : hoger secundair algemeen onderwijs). — Jaar 1997**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 27 juni 1989 houdende inrichting van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 14 september 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de examens worden afgenomen, van de organisatie en de werking van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (tweede afdeling : hoger secundair algemeen onderwijs), zoals gewijzigd, inz. artikel 8,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Gedurende het kalenderjaar 1997 worden twee zittijden ingericht.

§ 2. De eerste zittijd begint op 16 januari 1997 en eindigt ten laatste op 30 juni 1997.

De tweede zittijd begint op 1 september 1997 en eindigt ten laatste op 31 januari 1998.

§ 3. De inschrijvingen worden aangenomen :

1° van 16 januari 1997 tot 31 januari 1997 voor de eerste zittijd;

2° van 1 september 1997 tot 15 september 1997 voor de tweede zittijd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997.

Brussel, 13 januari 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap, belast met Onderwijs,  
Mevr. L. ONKELINX